



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

μαζί

ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2021 - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2022

Φίλες και φίλοι,

Χριστούγεννα... η πιο χαρμόσυνη εορτή του χρόνου έφτασε και πάλι. Και μαζί της έφτασε η προσμονή, η ελπίδα, η αισιοδοξία. Οι σκέψεις μας αγκαλιάζουν όλους τους συνανθρώπους μας και ειδικά αυτούς που έχουν ανάγκη το ενδιαφέρον και την αγάπη μας.

Ο Δήμος Σύρου - Ερμούπολης επιστρατεύει τη μαγεία και τη λάμψη, τη δημιουργικότητα και τη φαντασία, κόντρα στους δύσκολους καιρούς. Σκορπίζουμε το άρωμα των Χριστουγέννων σε κάθε γωνιά του νησιού μας και απαντάμε στο σκοτάδι με το φως της καρδιάς μας.

Σας παρουσιάζουμε ένα πλήρες χριστουγεννιάτικο πρόγραμμα, προσαρμοσμένο στις νέες συνθήκες, ένα πρόγραμμα που θα ψυχαγωγήσει με ασφάλεια μικρούς και μεγάλους, μεταφέροντας το μήνυμα των εορτών και δίνοντας ξεχωριστή ζωντάνια και πνοή στο νησί μας.

Σας προσκαλούμε να αποδράσουμε μαζί από την καθημερινότητα, να αφήσουμε πίσω όλα τα άσχημα και με φαντασία και χαμόγελο να ταξιδέψουμε στον υπέροχο κόσμο των Χριστουγέννων.

Χρόνια Πολλά με υγεία, αγάπη και ευημερία σε κάθε σπιτικό!

Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχημένο το Νέο Έτος 2022!

Dear Friends,

Christmas... the happiest holiday of the year has arrived again. And with it came anticipation, hope, optimism. Our thoughts embrace all our fellow human beings and especially those who need our interest and love.

The Municipality of Syros - Ermoupolis mobilizes magic and brilliance, creativity and imagination, against difficult times. We scatter the scent of Christmas in every corner of our island and respond to the darkness with the light of our heart.

We present you a complete Christmas program, adapted to the new conditions, a program that will safely entertain young and old, conveying the message of the holidays and giving a special liveliness and breath to our island.

We invite you to escape from everyday life together, to leave behind all the ugly and with imagination and smile to travel to the wonderful world of Christmas.

Merry Christmas and Happy New Year 2022 with health, love and prosperity in every home!



Νικόλαος Λειβαδάρας
Δήμαρχος Σύρου - Ερμούπολης | Mayor of Syros - Hermoupolis



ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Στο πλαίσιο της διασφάλισης της δημόσιας υγείας λόγω της πανδημίας (COVID-19), ζητείται η κατανόηση και η συνεργασία του κοινού στην εφαρμογή των υγειονομικών πρωτοκόλλων όπως ορίζονται σύμφωνα με τις κείμενες και εκδοθείσες Πράξεις Νομοθετικού Περιεχομένου και Υπουργικές Αποφάσεις. Η χρήση μη ιατρικής μάσκας είναι υποχρεωτική σε όλους τους εσωτερικούς χώρους. Την ευθύνη για την τήρηση των μέτρων φέρει ο παραγωγός της εκάστοτε εκδήλωσης.



Ρεμπώτικά:

Μιχάλης & Παντελής Καλογεράκης

Η δημιουργική συνύπαρξη του ρεμπέτικου κόσμου του Ρεμπώ με τον ποιητικό κόσμο του ρεμπέτικου. Μια συνομιλία της θυελλώδους αυτής σχέσης και του ρεμπέτικου τραγουδιού.

Σταθμοί της παράστασης αυτής είναι τα ρεμπέτικα τραγούδια όπως “*Λόγια ανταλλάξαμε βαριά*”, “*Ο Αντώνης ο Βαρκάρης*”, “*Μονά ζυγά*” και άλλα σε διάλογο με τις ερωτικές επιστολές που αντάλλαξαν ο Ρεμπώ με τον Βερλαίν.

Μιχάλης Καλογεράκης, τραγούδι, κιθάρα
Παντελής Καλογεράκης, τραγούδι
Αλέξανδρος Τζιόβας, μπάσο
Στράτος Γκρίντζαλης, μπουζούκι, μαντολίνο

Θέατρο Απόλλων

Σάββατο 4 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 12€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Μικρή Άρκτος

Rimbautika:

Michalis & Pantelis Kalogerakis

The world of Rimbaud in harmonious coexistence with Rebetiko music. A coexistence of the stormy relationship between the poets Arthur Rimbaud and Paul Verlaine with the rebetiko songs.

Highlights of the show are the rebetiko songs in dialogue with the love letters between Rimbaud and Verlaine.

Michalis Kalogerakis, singer, guitar
Pantelis Kalogerakis, singer
Alexandros Giovas, bass
Stratos Grintzalis, bouzouki, mandolin

Apollon Theater

Saturday, December 4

Starts at 21.00

Ticket price: 12€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Mikri Arktos



Σχολείο Καλικάντζάρων

για παιδιά από 4 έως 10 ετών

Η μέρα που οι καλικάντζαροι θα αφήσουν κάτω το πριόνι τους και θα τρέξουν για να ανέβουν στην επιφάνεια της γης πλησιάζει. Πρώτοι ανεβαίνουν στη γη οι δάσκαλοι του σχολείου των καλικάντζαρων, απλώνονται σε όλη τη θάλασσα και τη στεριά του γνωστού κόσμου, για να εκπαιδεύσουν τους ανθρώπους στα μυστικά των καλικάντζαρων!

Μια χριστουγεννιάτικη διαδραστική παράσταση - θεατρικό παιχνίδι βασισμένη σε λαϊκά και σύγχρονα παραμύθια. Στο τέλος του σχολείου τα παιδιά θα πάρουν το δίπλωμα τους και οι τολμηροί ίσως δοκιμάσουν και το μαγικό φίλτρο που μεταμορφώνει τους ανθρώπους σε καλικάντζαρους!

Θέατρο Ευανθία Καϊρή

Σάββατο 11 & Κυριακή 12 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 12.00 & 18.00

Τιμές εισιτηρίων: Γενική είσοδος 8€

Οικογενειακό (3 άτομα+) 6€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Θέατρο Ανάποδα

Goblins School

for children 4 - 10 years old

The day when the goblins will drop their saw and run to the surface of the earth is approaching. The teachers of the school of goblins are the first to go up to earth, they are spread all over the sea and the land of the known world, to educate the people in the secrets of the goblins!

A Christmas interactive show-theatrical play based on folk and modern fairy tales. At the end of school, the adventurous may try the magic potion that transforms people into goblins!

Evanthia Kairi Theater

Saturday, December 11 & Sunday, December 12

Starts at 12.00 & 18.00

Ticket prices: General entrance 8€,

Family (3 persons+) 6€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Theatro Anapoda



12 ναυτικά μίλια

Έκθεση φωτογραφίας Δημ. Κραμποβίτη

Μικρά «μαργαριτάρια» διάσπαρτα στο περιβάλλον... Η χρήση τους ταπεινή, έκφραση -όμως- σπάνιας λαϊκής τέχνης. Έργα μικρής κλίμακας αντιστρόφου ανάλογης αξίας παραδομένα στο χρόνο και στο χώρο.

Έναν χώρο που εκπλήσσει τόσο ευχάριστα με τις εναλλαγές του τοπίου και την πάλη αυτού με ένα από τα στοιχεία της φύσης που κάνει έντονα αισθητή την παρουσία του... τον αέρα!

Εικόνες κοντινές, όσο και τα δώδεκα ναυτικά μίλια που χωρίζουν τη Σύρο από την Τήνο.

12 nautical miles

Photo exhibition by D. Krambovitis

Small gems scattered in a rural surrounding.. The reason for their existence was and remains humble, an expression of folk art and artisan skills. Small scale constructions of inversely proportional value delivered at time and space.

A natural space which pleasantly surprises by constantly changing within the landscape and faces nature's most fierce elements... wind!

Close up images, as is the proximity of the twelve nautical miles between Syros and Tinos islands.

**Πνευματικό Κέντρο Ερμούπολης
Αίθουσα Εμμ. Ροΐδη**

Σάββατο 11 έως και Σάββατο 18 Δεκεμβρίου

Ώρες λειτουργίας: 17.30-20.30

**Hermoupolis Culture Hall
Emmanuel Rhoides Hall**

Saturday, December 11 - Saturday, December 18

Visiting hours: 17.30-20.30



Η Σπείρα του Μάκη Αρβανιτάκη

Μια κωμωδία με αστείρευτο γέλιο που εξελίσσεται σε ένα σπίτι με μια Γιαγιά που τα έχει χαμένα, δύο ληστές, ένα αντρόγυνο με ευτράπελες συμπτώσεις και συνδέσεις.

Η σπείρα τελικά ποιοι είναι;

Θέατρο Απόλλων Πέμπτη 16 έως και Σάββατο 18 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00
Τιμή εισιτηρίου: 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr
Οργάνωση παραγωγής: Γιατί Έτσι Αμκε

The Gang by Makis Arvanitakis

A comedy with endless laughter that takes place in a house with a grandmother who has lost her mind, two robbers and a couple with tricky coincidences and connections.

Who is "The Gang" after all?

Apollon Theater Thursday, December 16 to Saturday, December 18

Starts at 21.00
Ticket price: 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr
Production management: Giati Etsi Amke



Ντέιβιντ Κόπερφιλντ *του Κάρολου Ντίκενς*

Ο Ντέιβιντ Κόπερφιλντ είναι ολομόναχος, ωστόσο δεν απελπίζεται. Κι αν στο πρόσωπο του πατριού του γνωρίζει την αδικία, στην πορεία συναντά ανθρώπους που θα του δείξουν καλοσύνη και μεγαλοψυχία.

Μια παράσταση Θεατρικού Αναλογίου για παιδιά από 9 ετών.

David Copperfield *by Charles Dickens*

David Copperfield is all alone, still, he does not lose hope. Although he meets the injustice in his step-father's personality, during his course of life he also meets people that will show him kindness and magnanimity.

A theatre performance for children from 9 years old.

Θέατρο Ευανθία Καϊρη **Πέμπτη 16 και Παρασκευή 17 Δεκεμβρίου**

Ώρα έναρξης: 18.00

Σάββατο 18 Δεκεμβρίου

Ώρες έναρξης: 11.00 & 18.00

Είσοδος ελεύθερη.

Διάθεση δελτίων εισόδου: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Εταιρεία Θεάτρου «Ο Θίασος»

Evanthia Kairi Theater

Thursday, December 16 & Friday, December 17

Starts at 18.00

Saturday, December 18

Starts at 11.00 & 18.00

Free admission.

Entrance pass available at www.ticketservices.gr

Production management: "The Travelling Players" Theatre Company

anima
syros
education

POWERED BY

OKI | EKOME



Ψηφιακό γράμμα προς τον Άγιο Βασίλη εργαστήρι κινουμένων σχεδίων

Φέτος τα Χριστούγεννα δημιουργούμε με τη χρήση της τέχνης του animation το δικό μας ψηφιακό γράμμα προς τον Άγιο Βασίλη!

Το διαδικτυακό εορταστικό εργαστήριο «Animated Santa», για παιδιά ηλικίας 8-12 ετών, θα διεξαχθεί μέσω της πλατφόρμας zoom και θα αναμεταδοθεί ζωντανά στη σελίδα του Animasysros στο facebook.

Digital letter to Santa Claus! animation workshop

This Christmas we create our own digital letter to Santa Claus using the art of animation!

The online festive workshop “Animated Santa”, for children aged 8-12, will be conducted through the zoom platform and will be broadcasted live on the Animasysros facebook page.

Κυριακή 19 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 14.00 (διάρκεια εργαστηρίου 3 ώρες)
Ελεύθερη συμμετοχή

Οργάνωση παραγωγής:
Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων AnimaSyros

Sunday, December 19

Starts at 14.00 (workshop duration 3 hours)
Free participation

Production management:
AnimaSyros International Animation Festival



Χριστουγεννιάτικες αναμνήσεις

Ο Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέττων φέτος τα Χριστούγεννα γυρίζει το χρόνο στο παρελθόν και εκφράζει τις πιο όμορφες Χριστουγεννιάτικες αναμνήσεις από μέλη του Συλλόγου, με την επιμέλεια της Λίας Μπάρμπα.

Memories of Christmas

This Christmas, the *Cultural Association of Lazaretta* turns back time to the past and recounts the most beautiful Christmas memories of members of the Association, under the curation of Lia Barba.

Θέατρο Ευανθία Καΐρη Κυριακή 19 και Δευτέρα 20 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 19.00
Είσοδος ελεύθερη.

Διάθεση δελτίων εισόδου:

Κρατήσεις στο τηλέφωνο 6989 516257, κ. Ζαχαρίου Παρασκευάς
Οργάνωση παραγωγής: Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέττων

Evanthia Kairi Theater Sunday, December 19 & Monday, December 20

Starts at 19.00
Free admission.

Entrance pass availability:

Reservations on 6989 516257, Mr. Zachariou Paraskevas
Production management: Cultural Association of Lazaretta



Πρελούδιο στον έρωτα *με τον Παναγιώτη Μάργαρη*

Ο διεθνούς φήμης κιθαρίστας και συνθέτης Παναγιώτης Μάργαρης, σ' ένα μοναδικό ταξίδι με τους μαγικούς ήχους της κλασικής κιθάρας.

Συμμετέχει η εξαιρετική μουσικός Λένα Χατζηγηγορίου.

Prelude to love *with Panagiotis Margaris*

The internationally renowned guitarist and composer Panagiotis Margaris, on a unique journey with the magical sounds of the classical guitar.

Featuring the talented musician Lena Chatzigrigoriou.

Θέατρο Απόλλων **Δευτέρα 20 Δεκεμβρίου**

Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων: 15, 20 & 25€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Guitar Galaxy

Apollon Theater **Monday, December 20**

Starts at 20.30

Ticket prices: 15, 20 & 25€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Guitar Galaxy



Έλσα II: Περιπέτεια στο μαγεμένο δάσος

Θέατρο για παιδιά

Η Έλσα σας προσκαλεί να παίξετε, να χορέψετε και να τραγουδήσετε στο χιονισμένο δάσος. Πραγματικό χιόνι επί σκηνής, παγόβουνα, μπαλόνια, ευφάνταστα και εντυπωσιακά κοστούμια και μαγικά κόλπα συνθέτουν μια παραμυθένια ιστορία.

Elsa II: An adventure in the enchanted forest

Theater for children

Elsa invites you to play, dance and sing in the snowy forest. A fairy tale story which contains real snow, icebergs, balloons, magic tricks, imaginative and impressive costumes.

Θέατρο Απόλλων

Τετάρτη 22 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 18.00

Τιμές εισιτηρίων: 7 & 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Action Eotí

Apollon Theater

Wednesday, December 22

Starts at 18.00

Ticket prices: 7 & 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Action Eotí



Ο Παπουτσωμένος Γάτος

Θέατρο για παιδιά

Ο πιο γοητευτικός γάτος όλων των παραμυθιών βοηθά το φτωχό αφεντικό του να γίνει ένας μεγάλος Βασιλιάς.

Μέσα από παιχνίδια, χορό και την συμμετοχή των παιδιών ο σκανταλιάρης γάτος αναστατώνει ένα ολόκληρο χωριό.

Puss in boots

Theater for children

The most charming cat of all fairy tales helps his poor boss to become a great King.

Through games, dancing and the participation of children a naughty cat upsets an entire village.

Θέατρο Απόλλων

Πέμπτη 23 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 18.00

Τιμές εισιτηρίων: 7 & 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Action Eotí

Apollon Theater

Thursday, December 23

Starts at 18.00

Ticket prices: 7 & 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Action Eotí



ΑΝΩ Χριστούγεννα 2021

**Έργα για εκκλησιαστικό όργανο
και νυκτά έγχορδα**

Παρακολουθήστε δωρεάν το Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου ΑΝΩ και φέτος τα Χριστούγεννα από τις σελίδες του σε YouTube & Facebook, καθώς και σε περιφερειακούς τηλεοπτικούς σταθμούς, σε διαδικτυακή μετάδοση από τον Καθεδρικό Ναό Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου.

Ειρήνη Αναστασίου, *εκκλησιαστικό όργανο*
Ντορίν Λασκαρίδου, *μαντολίνο, κιθάρα*
Λάμπης Μητσιάκης, *μαντολίνο*
Αριάδνη Χάγερ, *μαντόλα*

www.anofestival.gr

ANO Christmas 2021

**Works for organ and plucked
string instruments**

Watch ANO International Organ Festival streamed online from St. George's Cathedral, Ano Syros on "ANO" Festival's pages on both YouTube & Facebook, and by regional TV stations.

Irini Anastasiou, *organ*
Dorin Laskaridou, *mandolin, guitar*
Lampis Mitsiakis, *mandolin*
Ariadne Hager, *mandola*

www.anofestival.gr

Σάββατο 25 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 18.00

Οργάνωση παραγωγής: Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου ΑΝΩ

Saturday, December 25

Starts at 18.00

Production management: ANO Organ Festival



Η μαγεία των παραμυθιών

Μία διαδραστική παράσταση, βασισμένη στα κλασικά παραμύθια που όλοι γνωρίζουμε και αγαπάμε.

Θα μοιραστούν δώρα και πολύ κέφι, με την συμμετοχή των παιδιών που θα βρίσκονται κοντά μας.

Παίζουν οι ηθοποιοί:

Ρούλα Πανούσου (*Γιαγιά*)

Γεώργιος Λαμπάτος (*Άγιος Βασίλης*)

Φώτης Κυριαζόπουλος (*Νάνος-Σπίθας*)

Οσία Ρενιέρη (*Νεράιδα*)

Θέατρο Ευανθία Καΐρη

Δευτέρα 27 και Τρίτη 28 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 18.00

Είσοδος ελεύθερη.

Διάθεση δελτίων εισόδου: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής:

Σύλλογος Καρκινοπαθών και Φίλων Κυκλάδων

The magic of fairy tales

An interactive show, based on the classic fairy tales we all know and love.

Gifts and lots of fun will be distributed with the help of the children.

Performing actors:

Roula Panousou (*Grand mother*)

George Lampatos (*Santa Claus*)

Fotis Kiriazopoulos (*Spithas*)

Osia Renierie (*Fairy*)

Evanthia Kairi Theater

Monday, December 27 & Tuesday, December 28

Starts at 18.00

Free Admission.

Entrance passes available at www.ticketservices.gr

Production management:

Cyclades Cancer Patients and Friends Association



Καλησπέρα, Κύριε Ιάκωβε

μια μουσικοθεατρική παράσταση

Ένα αφιέρωμα στα υπέροχα τραγούδια του Ιάκωβου Καμπανέλλη σε μουσική Μίκη Θεοδωράκη, Μάνου Χατζηδάκη και Σταύρου Ξαρχάκου, διανθισμένη με κομμάτια από θεατρικά έργα του.

Συμμετέχει η Μικτή Χορωδία του Μουσικού Ομίλου Σύρου, 15 ηθοποιοί του Θεατρικού Πολιτιστικού Ομίλου Σύρου "Ο ΣΟΥΡΗΣ", με συνοδεία ζωτανής ορχήστρας.

Θέατρο Απόλλων

Τρίτη 28 έως και Πέμπτη 30 Δεκεμβρίου

Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων: 7 & 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Μουσικός Όμιλος Σύρου
& Θεατρικός Πολιτιστικός Όμιλος Σύρου "Ο ΣΟΥΡΗΣ"

Good Evening, Mr. Iakovos

a musical-theatrical show

A performance dedicated to Iakovos Kampanellis with wonderful songs by Mikis Theodorakis, Manos Hadjidakis and Stavros Xarhakos, adorned by I. Kampanellis significant theatrical acts.

With the participation of Syros Musical Club Mixed Choir, 15 Actors & Actresses of Syros Theatrical and Cultural Club "SOURIS" and live orchestra.

Apollon Theater

**Tuesday, December 28
until Thursday, December 30**

Starts at 20.30

Ticket prices: 7 & 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Syros Musical Club
& Syros Theatrical and Cultural Club "SOURIS"



Ξέρω τις κινήσεις

Stand Up Comedy

Ο Σπήλιος Φλώρος παρουσιάζει για πρώτη φορά τη σόλο του παράσταση στη Σύρο και συγκεκριμένα, στο Θέατρο Απόλλων, με ένα κωμικό σκετς 75' που δεν χάνεται!

Γνωστός από την εκπομπή "Beeratakes" του Comedy Lab, την εκπομπή του Netwix "Super Floros" και το podcast με τίτλο "Δεν παίζει άγχος" ο Σπήλιος είναι ίσως το μεγαλύτερο ανερχόμενο ταλέντο στο ελληνικό Stand Up Comedy.

I know the moves

Stand Up Comedy

Spilios Floros presents his solo performance for the first time in Syros, specifically in the "Apollon Theater", in a 75' stand-up comedy show that you don't want to miss!

Θέατρο Απόλλων

Τετάρτη 5 Ιανουαρίου

Ώρα έναρξης: 20.00

Τιμές εισιτηρίων: 8 & 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Action Eotí

Apollon Theater

Wednesday, January 5

Starts at 20.00

Ticket prices: 8 & 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Action Eotí



Η Γιαγιά του Ντίνου Σπυρόπουλου

Μια σπαρταριστή αλληγορική κωμωδία, που καθρεφτίζει με μοναδικό τρόπο τη σημερινή ελληνική πραγματικότητα. Είναι ένα έργο γεμάτο ανατροπές, που προσπαθεί να ισορροπήσει ανάμεσα στο γέλιο και στο κλάμα, όπως άλλωστε είναι, η ίδια μας η ζωή. Μια κοινωνική κωμωδία, που όμως δεν θα προσπαθήσει να κατευθύνει τον θεατή, αλλά θα τον αφήσει να βγάλει ελεύθερα, τα δικά του συμπεράσματα.

Ποια είναι άραγε η γιαγιά; Ποιοι προσπαθούν να την κρατήσουν ζωντανή, για να συνεχίσουν να επωφελοούνται απ' αυτήν; Θα τα καταφέρουν; Γιαγιά, κράτα γερά...! Ήρθε η ώρα της Τρίτης Ηλικίας!

Θέατρο Απόλλων Σάββατο 8 Ιανουαρίου

Ώρα έναρξης: 20.15
Τιμές εισιτηρίων: 11 & 13€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr
Οργάνωση παραγωγής: Long Vehicle Productions

The Grandmother by Dinos Spiropoulos

An allegorical comedy, which mirrors Greek reality in a unique way. It is a work full of upheavals, which tries to balance between laughter and crying, as it is, our own life. A social comedy, which will not try to direct the viewer, but will let him draw his own conclusions.

Who is the grandmother? Who is trying to keep her alive in order to continue to benefit from her? They will make it? Grandma, hold on tight! The time of the Third Age has come!

Apollon Theater Saturday, January 8

Starts at 20.15
Ticket prices: 11 & 13€

Tickets available at www.ticketservices.gr
Production management: Long Vehicle Productions



Τα Χριστούγεννα του Όλιβερ Τουίστ του Κάρολου Ντίκενς

Η συναρπαστικότερη ιστορία της κλασικής λογοτεχνίας με πρωταγωνιστή τον μικρό Όλιβερ Τουίστ, τον ήρωα των παιδικών μας χρόνων, μας συγκινεί με το θάρρος και τη δύναμη να ξεπερνάει τις παγίδες και τις δυσκολίες που συναντάει.

Ο αγαπημένος ήρωας των παιδιών, είναι παράδειγμα προς μίμηση, για τον τρόπο με τον οποίο διεκδικεί μια καλύτερη ζωή, την ζωή που του αξίζει! Με οδηγό το φως και την αισιοδοξία, ο Όλιβερ Τουίστ θα κάνει ομορφότερα και αυτά τα Χριστούγεννα!

Σε διασκευή Ν. Καζαντζάκη και διασκευή για το θέατρο Φώτη Σπύρου.

Θέατρο Απόλλων Κυριακή 9 Ιανουαρίου

Ώρα έναρξης: 11.30 & 17.00
Τιμές εισιτηρίων: 8 & 10€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr
Οργάνωση παραγωγής: Long Vehicle Productions

Oliver Twist by Charles Dickens

The most fascinating story of classical literature, starring the little Oliver Twist, the hero of our childhood, moves us with the courage and strength to overcome the pitfalls and difficulties he encounters.

Children's favorite hero is an example to be imitated, for the way in which he claims a better life, the life he deserves! Guided by light and optimism, Oliver Twist will make this Christmas much more beautiful!

Adapted by N. Kazantzakis.
Theatrical adaptation: Fotis Spyros.

Apollon Theater Sunday, January 9

Starts at 11.30 & 17.00
Ticket prices: 8 & 10€

Tickets available at www.ticketservices.gr
Production management: Long Vehicle Productions



Μουσικές Οδύσσειες *Φιλανθρωπική συναυλία*

Το μουσικό σχήμα 'Αρμενιστές' ενώνει τις δυνάμεις του με ομάδα Συριανών καλλιτεχνών για φιλανθρωπικό σκοπό και στηρίζει το Σωματείο ατόμων με προβλήματα όρασης Νομού Κυκλάδων παρουσιάζοντας τη συναυλία 'Μουσικές Οδύσσειες'.

Τα τραγούδια που θα παρουσιαστούν είναι του Συριανού δημιουργού Γιώργου Μπάιλα.

Τα έσοδα θα διατεθούν για την ενίσχυση του Σωματείου.

Θέατρο Απόλλων **Σάββατο 15 Ιανουαρίου**

Ώρα έναρξης: 20.00

Τιμή εισιτηρίου: 7€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής:

Σωματείο ατόμων με προβλήματα όρασης Νομού Κυκλάδων

Musical Odysseys *Charity concert*

"Armenistes" band joins forces with a group of local artists for charity and supports the Association of Visually Impaired People of Cyclades by presenting the concert "Musical Odyssey".

The songs presented are by local composer George Bailas.

Proceeds will be donated to support the Association.

Apollon Theater **Saturday, January 15**

Starts at 20.00

Ticket price: 7€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management:

Association of Visually Impaired People of Cyclades



METROPOLITAN OPERA in HD Σταχτοπούτα του Jules Massenet

Η Σταχτοπούτα, μια επιτυχία από την περίοδο 2017-18, παρουσιάζεται με ολοκαίνουργη αγγλική μετάφραση σε έκδοση 90 λεπτών. Η μέτζο-σοπράνο Isabel Leonard κρατάει τον ρόλο της πριγκίπισσας. Ο μαέστρος Emmanuel Villaume διευθύνει ένα απολαυστικό καστ που περιλαμβάνει την μέτζο-σοπράνο Emily D'Angelo στον ρόλο του πρίγκηπα, την σοπράνο Jessica Pratt σαν προστάτιδα-ξωτικό και την μέτζο-σοπράνο Stephanie Blythe και τον βαθύτονο Laurent Naouri.

Η **μαγνητοσκοπημένη μετάδοση** είναι μέρος της βραβευμένης σειράς μεταδόσεων της MET Live in HD series, που φέρνει την όπερα στις αίθουσες ολόκληρου του πλανήτη.

Θέατρο Απόλλων Σάββατο 22 Ιανουαρίου

Ώρα έναρξης: 19.55
Τιμές εισιτηρίων: 10 & 15€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr
Οργάνωση παραγωγής: Όμιλος Anti

METROPOLITAN OPERA in HD Cinderella by Jules Massenet

Cinderella, a hit of the 2017–18 season, is presented with an all-new English translation in an abridged 90-minute adaptation, with mezzo-soprano Isabel Leonard as the princess. Maestro Emmanuel Villaume leads a delightful cast, which includes mezzo-soprano Emily D'Angelo as Cinderella's Prince Charming, soprano Jessica Pratt as her Fairy Godmother, and mezzo-soprano Stephanie Blythe and bass-baritone Laurent Naouri.

This **recorded cinema transmission** is part of the Met's award-winning Live in HD series, bringing opera to movie theaters across the globe.

Apollon Theater Saturday, January 22

Starts at 19.55
Ticket prices: 10 & 15€

Tickets available at www.ticketservices.gr
Production management: Anti Group



METROPOLITAN OPERA LIVE in HD **Ριγκολέττο**

του Giuseppe Verdi

Ο βραβευμένος με Tony Award σκηνοθέτης Bartlett Sher, τοποθετεί την δράση της όπερας στην Ευρώπη της δεκαετίας του 1920, με σκηνικά Art Deco του Michael Yeorgan και κομψά κοστούμια από την Catherine Zuber, αμφότεροι τιμημένοι με συνολικά έντεκα Tony Awards. Ο βαρύτονος Quinn Kelsey, αποδίδει τον κεντρικό ρόλο για πρώτη φορά στη σκηνή της MET, μαζί με τη σοπράνο Rosa Feola στο ρόλο της Τζιλντα, τον τενόρο Piotr Beczala στον ρόλο του δούκα της Μάντουα και τον κορυφαίο μαέστρο Daniele Rustioni.

Η **ζωντανή μετάδοση** είναι μέρος της βραβευμένης σειράς μεταδόσεων της MET Live in HD series.

Θέατρο Απόλλων **Σάββατο 29 Ιανουαρίου**

Ώρα έναρξης: 19.55

Τιμές εισιτηρίων: 10 & 15€

Διάθεση εισιτηρίων: www.ticketservices.gr

Οργάνωση παραγωγής: Όμιλος Anti

METROPOLITAN OPERA LIVE in HD **Rigoletto**

by Giuseppe Verdi

The Tony Award–winning director Bartlett Sher, resets the opera’s action in 1920s Europe, with Art Deco sets by Michael Yeorgan and elegant costumes by Catherine Zuber, themselves boasting a combined 11 Tony Awards. Baritone Quinn Kelsey brings his searing portrayal of the title role to the Met for the first time, starring alongside soprano Rosa Feola as Gilda and tenor Piotr Beczala as the Duke of Mantua, with leading maestro Daniele Rustioni.

This **live cinema transmission** is part of the MET’s award-winning Live in HD series.

Apollon Theater **Saturday, January 29**

Starts at 19.55

Ticket prices: 10 & 15€

Tickets available at www.ticketservices.gr

Production management: Anti Group



Το Πένταθλον του Ηρακλή *Θεατρική παράσταση*

Ο Ηρακλής θέλει να μπει στη σύγχρονη Ελλάδα, αλλά... είναι πια καιρός για ήρωες; Και πού είναι τα χαρτιά του; Θα πρέπει να περάσει μια καινούρια σειρά άθλων, εντελώς απροσδόκητων.

The five Labours of Hercules *Theater performance*

Hercules tries to enter present Greece, but... times are difficult for heroes! And where are his documents? He will have to endure a new series of totally unexpected labours.

Θέατρο Ευανθία Καΐρη
Σάββατο 29 & Κυριακή 30 Ιανουαρίου
Ώρα έναρξης: 20.30
Είσοδος ελεύθερη

Διάθεση δελτίων εισόδου: Κρατήσεις στο τηλέφωνο 22810 82573
και στο email: vardakeios@gmail.com
Οργάνωση παραγωγής: Θεατρική ομάδα Βαρδακείου Σχολής

Evanthia Kairi Theater
Saturday, January 29 & Sunday, January 30
Starts at 20.30
Free admission

Entrance pass availability: Reservations on 22810 82573
and on email: vardakeios@gmail.com
Production management: Vardakeios School's Theatrical Group



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ
MUNICIPALITY of SYROS - HERMOUPOLIS

WWW.SYROS-ERMOUPOLIS.GR

 [SYROSPOLITISMOS](https://www.facebook.com/SYROSPOLITISMOS)

WWW.SYROSISLAND.GR

Επιμέλεια προγράμματος: Γραφείο Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης

Η Επιτροπή και το Γραφείο Πολιτισμού δεν ευθύνονται για τυχόν τροποποιήσεις στις φιλοξενούμενες εκδηλώσεις που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα. Επιτρέπεται η αναδημοσίευση όλου του υλικού σε έντυπα και η ανάρτηση σε ιστοσελίδες. Οι φωτογραφίες ενδέχεται να καλύπτονται από πνευματικά δικαιώματα.